רוני קליין

רוטשילד 9, כפר סבא 44449

טל': 09-7661742

[Dov10k@Zahav.net.il](mailto:Dov10k@Zahav.net.il)

**ניסיון עבודה:**

2000-2012: האוניברסיטה הפתוחה, מכללת שערי משפט – השגחה בבחינות של סטודנטים עם לקויות למידה, עבודות עריכה, הוראת אנגלית פרטנית

1989-1995: ימק"א, קיוטו, יפאן – הוראת אנגלית בבתי ספר לשפות ביפאן:

דגש על שפה מדוברת, עבודה עם נוער ומבוגרים, אוכלוסיות מיוחדות

1985-1988: כתיבה ועריכה טכנית בע"מ, חולון, ישראל – עריכת תרגום של ספרות טכנית,

דגש על טקסטים בנושאי תעופה

1985-1986: האנציקלופדיה העברית – התמחות בעריכה לשונית של ערכים באנציקלופדיה

1980-1981: עצמאית – עבודות עריכת תרגום של טקסטים עיוניים, עברית-אנגלית

**השכלה:**

מכללת בית ברל, לימודי תעודה בתרגום, 2014

אוניברסיטת קולומביה, ניו יורק,

, חינוך מיוחד, אוקטובר 1997MA

(התמחות בחינוך מחוננים, חינוך רב-תרבותי)

אוניברסיטת ברוקס (אוקספורד פוליטכניק), אנגליה

קורסים בלימודי עריכה והוצאה לאור, 1984

האוניברסיטה העברית בירושלים,

, היסטוריה ופילוסופיה, 1976BA

לימודי המשך, מדעי הדתות, 1977

**שפות:**

עברית, אנגלית (רמת שפת אם)

ספרדית, יפאנית – רמה בסיסית

**תחומי עניין בתרגום ועריכה:**

טקסטים עיוניים / אקדמיים בהיסטוריה, בפילוסופיה, בדתות ובתרבויות, מאמרי עיתונות